DE AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

EN INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY AND USE

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI

NL MONTAGE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

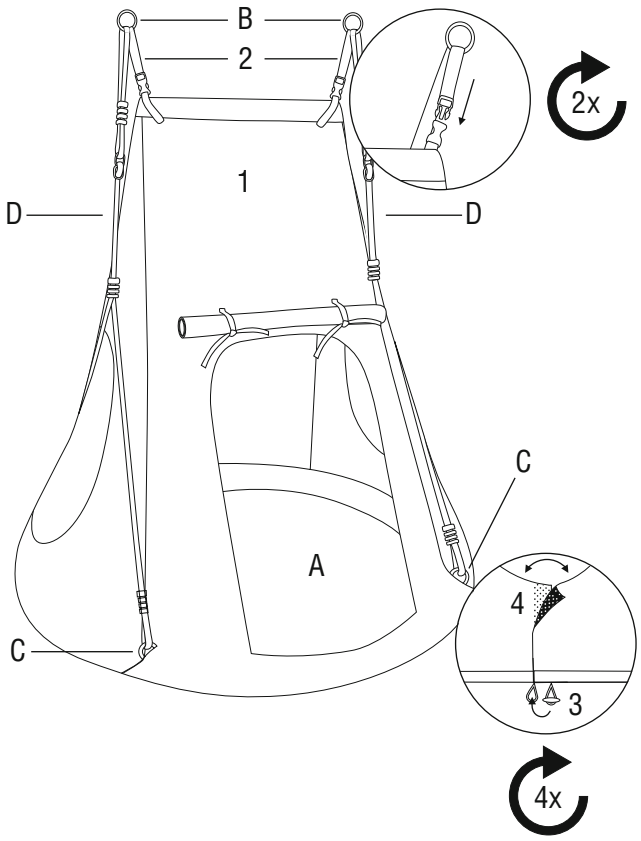
PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

SI NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

RU СБОРКА И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

HUDORA®
Hersteller: HUDORA I Alte Papierfabrik 28 I 40699 Erkrath I Germany
www.hudora.de

Art. 72154, 72155
Stand 02/24



	DE	EN	IT
1	Zelt	Tent	Tenda
2	Nylonschlaufe	Nylon loop	Passante in nylon
3	Stiftknopf und Lasche	Pin button and lug	Nodo a perno e passante
4	Klettverschluss	Hook & loop straps	Chiusura a strappo
A	Nestschaukel-Nest*	Nest swing nest*	Nido della altalena a nido*
B	Haltering*	Retaining ring*	Anello di attacco*
C	Aufhängungsring des Schraubhakens*	Retaining ring of the screw hook*	Anello di sospensione de gancio a vite*
D	Aufhängungsseil der Nestschaukel*	Suspension rope of the nest swing*	Fune di sospensione dell'altalena a nido*

	ES	FR	NL	PL	SI	RU
1	Tienda	Tente	Tent	Namiot	Šotor	Палатка
2	Lazo de nylon	Boucle en nylon	Nylonlus	Pętla nylonowa	Najlonska zanka	Нейлоновая петля
3	Botón y lengüeta	Bouton d'accrochage et boucle	Penknop en lus	Guzik i wypustka	Gumb z zatičem in zaplata	Штыревой контакт и замок соединения
4	Cierre adhesivo	Bande auto-agrippant	Klittenband	Zapięcie rzepowe	Zapenjanje na ježka	Застежка на липучках
A	Nido del columpio*	Nid de la balançoire*	Netschommelnet*	Gniazdo huśtawki gniazda*	Gugalnica gnezdo*	Сиденье качелей «гнездо»*
B	Anillo de soporte*	Anneau de soutien*	Borgring*	Pierścień podtrzymujący*	Zadrževalni obroč*	Крепежное кольцо*
C	Anillo de suspensión del gancho roscado*	Anneau d'accrochage du crochet à visser*	Ophangring van de schroefhaken*	Pierścień zawieszenia haka śrubowego*	Obešalni obroč navojnega kavlja*	Подвесное кольцо крючка с резьбой*
D	Cuerda de suspensión del columpio de nido*	Fil d'accrochage de la balançoire nid d'oiseau*	Ophangzeil van de nestschommel*	Lina zawieszenia huśtawki gniazda*	Obešalna vrv gugalnice gnezda*	Подвесной трос качелей с сиденьем «гнездо»*

* Nicht im Lieferumfang enthalten. | Not supplied. | Non comprese nella fornitura. | No incluido. | Non fournies avec l'équipement. | Niet meegelerd. | Nie wchodzi w zakres dostawy. | Ni vključeno v obseg dobave. | Не входит в комплект поставки.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH
ZUM ERWERB DIESES PRODUKTES!
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie sie deshalb genauso wie die Verpackung für spätere Fragen sorgfältig auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung mit. Dieses Produkt muss von einem Erwachsenen aufgebaut werden. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konstruiert. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert. Die Benutzung des Produktes erfordert bestimmte Fähigkeiten und Kenntnisse. Setzen Sie es nur altersgerecht ein, und benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Artikel:	Zelt für Nestschaukel Cosy Castle 90 | 110+
Art. Nr.:	72154 | 72155
Zeltüberzug für Nestschaukeln mit Durchmesser:	90 cm | 110 – 120 cm
Zweck:	Textilüberzug in Zeltoptik zur Ergänzung von HUDORA Nestschaukeln.
Mindest-Nutzungsalter:	36 Monate

Wenn Sie Probleme beim Aufbau haben oder weitere Produktinformationen wünschen, finden Sie alles Wissenswerte unter http://www.hudora.de/.

INHALT
1 x Zelt für Nestschaukel (s. Teileliste auf Seite 2)
1 x Diese Anleitung

Weitere Teile, die unter Umständen in der Lieferung enthalten sind, werden nicht benötigt.

SICHERHEITSHINWEISE
Das Nestschaukel-Zelt ist speziell für die Nutzung zusammen mit einer HUDORA Nestschaukel konzipiert. Von einer Montage auf Nestschaukeln anderer Fabrikate ist aus Sicherheitsgründen strengstens abzuraten. Folgende Sicherheitshinweise gelten entsprechend für eine Nutzung in Kombination mit einer HUDORA Nestschaukel:

- ACHTUNG! Mindest-Nutzungsalter: 36 Monate.
- ACHTUNG! Nur für den Hausgebrauch.
- ACHTUNG! Nur unter direkter Aufsicht von Erwachsenen benutzen!
- ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet! Sturzgefahr!
- ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Lange Schnur. Strangulationsgefahr.
- ACHTUNG! Für den Außen- und Innenbereich geeignet!
- ACHTUNG! Von Feuer fernhalten.
- Die Eigentümer der Schaukel sowie die zuständigen Aufsichtspersonen sind verantwortlich dafür, dass alle Benutzer den Anweisungen in der Bedienungsanleitung folgen.
- Nehmen Sie keine technischen Modifikationen vor.
- Änderungen am Originalprodukt dürfen nur nach Herstellervorgaben ausgeführt werden.
- Während der Benutzung darf niemand in den Schaukelbereich laufen.
- Niemals auf der Schaukel stehen oder knien.
- Es dürfen sich keine Gegenstände in der Schaukelzone befinden (Bäume, Mauern, Zäune, Wäscheleinen).
- Sorgen Sie für einen Sicherheitsabstand von mindestens 2 m (vorne und hinten) über die maximale Auslenkung der Schaukel hinaus und für einen ebenen, stoßdämpfenden Untergrund (z. B. Gras) frei von scharfkantigen oder spitzen Gegenständen, Hindernissen, Gefällstrecken, Absätzen, Treppen oder harten Oberflächen (z. B. Beton) u. ä.
- Der seitliche Abstand zu stationären Teilen wie etwa einem Schaukelgerüst muss mindestens 40 cm betragen.
- Zu schwingenden Teilen, wie etwa einer Nachbarschaukel, muss der Abstand noch mindestens 60 cm betragen.
- Die maximale Aufhängungshöhe darf, gemessen vom Boden, nicht höher als 250 cm sein.
- Die Schaukel muss im Ruhezustand einen Abstand von mindestens 40 cm und maximal 60 cm zum Boden einhalten.
- Sie sollten die Schaukel so befestigen, dass der Benutzer nicht durch Sonneneinstrahlung geblendet werden kann.
- Die selbsthemmende Wirkung von selbstsichernden Muttern bzw. Lack kann nach mehrmaligem Lösen und Anziehen der Verbindungselemente nachlassen.
- Bei dauernder Einstrahlung durch UV-Licht altert das Material erheblich schneller. Zur Vermeidung von frühzeitiger Alterung und somit zur Verlängerung der Lebensdauer sollten Sie das Produkt bei Nicht-Verwendung immer trocken und dunkel lagern. Setzen Sie das Produkt nicht dauerhaft Wind, Feuchtigkeit, extremen Temperaturen oder Sonnenbestrahlung aus.

AUFBAUANLEITUNG
MONTAGE DES ZELTS
Zur Montage des Zelts (1) führen Sie die Schnallen der Nylonschlaufe (2) auf beiden Seiten durch die Halteringe (B) der Nestschaukel. Schließen Sie anschließend diese beiden Schnallen, sodass die Nylonschlaufen (2) geschlossen an den Halteringen (B) hängen. Ziehen Sie das untere Ende des Zelts (1) über den Rand des Nestschaukel-Nestes (A), sodass es locker über den Rand hängt. Positionieren Sie die Schlitze am unteren Ende des Zelts (1) an den Aufhängungsringen der Schraubhaken (C) der Nestschaukel. Verbinden Sie dann auf der Unterseite des Nestschaukel-Nestes die elastischen Gummizüge, indem Sie die Stiftknöpfe durch die Laschen (3) führen, sodass diese sich verhaken. Schließen Sie jetzt die Klettverschlüsse (4) um die Schraubhaken (C) der Nestschaukel herum, damit eine geschlossene Verbindung der Zeltwände entsteht.

JUSTIERBARKEIT
Die Zelthöhe kann mittels der Nylonschlaufen (2) eingestellt werden. Die Zelthöhe ist so zu wählen, dass eine starke Spannung auf den Zeltwänden vermieden wird. Das Zelt (1) darf nicht stärker gespannt sein als die Aufhängungsseile (D) der Nestschaukel!

WARTUNG UND LAGERUNG
Reinigen Sie das Produkt nur mit einem Tuch oder feuchten Lappen und nicht mit speziellen Reinigungsmitteln! Überprüfen Sie das Produkt vor und nach Gebrauch auf Schäden und Verschleißspuren. Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen vor! Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Diese können Sie bei HUDORA beziehen. Sollten Teile beschädigt sein oder scharfe Ecken und Kanten entstanden sein, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden! Nehmen Sie im Zweifel mit unserem Service Kontakt auf (http://www.hudora.de/). Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, witterungsgeschützten Ort, sodass es nicht beschädigt werden kann oder Personen verletzen kann.

Zeltüberzug vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Bitte nach jeder Nutzung von der Nestschaukel entfernen und UV-geschützt aufbewahren.

ENTSORGUNGSHINWEIS
Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu. Fragen beantworten die Entsorgungsunternehmen vor Ort.

SERVICE
Wir sind bemüht einwandfreie Produkte auszuliefern. Sollten trotzdem Fehler auftreten, sind wir genauso bemüht, diese zu beheben. Sie finden zahlreiche Informationen zum Produkt, zu Ersatzteilen, Problemlösungen und verloren gegangene Aufbauanleitungen unter http://www.hudora.de/.

Alle Abbildungen sind Designbeispiele.

CONGRATULATIONS ON PURCHASING THIS PRODUCT!

Please read these instructions carefully. The instructions are an integral component of the product. Therefore, please store them and the packaging carefully in case questions arise in the future. Please always include these instructions when handing on the product to a third party. This product must be assembled by an adult. This product is designed for private / domestic use only. This product is not designed for commercial / industrial use. The use of the product requires certain capabilities and skills. Always adjust according to the age of the user and use for the purpose it has been designed for.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item:	Tent for nest swing Cosy Castle 90 | 110+
Item No.:	72154 | 72155
Tent cover for nest swings with diameter:	90 cm | 110 – 120 cm
Purpose:	Textile coating in tent optic to complement HUDORA nest swings.
Minimum age for use:	36 months

If you have assembly problems or would like further information on the product, we have all you need and more at http://www.hudora.de/.

CONTENTS

1 x Tent for nest swing (see parts list on page 2)
1 x These instructions

Other parts which may be included with the delivery in some circumstances are not required.

SAFETY INSTRUCTION

The nest swing tent is specially designed for use together with a HUDORA nest swing. It is for safety reasons, strictly not recommended, to assemble nest swings of other makes. The following safety instructions accordingly apply, for use in combination with a HUDORA nest swing:

- WARNING! Minimum age for use: 36 months.
- WARNING! Only for domestic use.
- WARNING! Only use under direct supervision of an adult!
- WARNING! Not suitable for children under 36 months. Risk of falling!
- WARNING! Not suitable for children under 36 months. Long cord. Strangulation hazard.
- WARNING! Suitable for outdoor and indoor use!
- WARNING! Keep away from fire.
- The owners of the swing as well as the competent supervisory personnel are responsible for ensuring that all users follow the instructions in the operation manual.
- Do not make any technical modifications.
- Changes to the original product must only be carried out according to manufacturer specifications.
- No one is permitted to gain access to the swing area during use.
- Never stand or kneel on the swing.
- No objects of any kind must be in the vicinity of the swing zone (trees, walls, fences, clotheslines).
- Make sure that you have a safety clearance of at least 2 m (front and back) beyond the maximum reach of the swing and make sure the ground is level and shock absorbing (e.g. grass) without any sharp edges or pointed objects, obstacles, inclines, levels, steps or hard surfaces (e.g. concrete) etc.
- Clearance to stationary components on the side, such as the swing scaffolding must be at least 40 cm.
- Swinging components, such as a neighboring swing, must be placed at a distance of at least 60 cm.
- Maximum raised height must not exceed 2.5 meter as measured from the ground.
- In idle mode, the swing must be at least 40 cm and maximally 60 cm from the ground.
- You should never install a swing in such a way that the user could be blinded by sun rays.
- The self-locking effect of the self-locking nuts or else lacquer can subside after repeated loosening and tightening of the connection elements.
- When permanently irradiated with UV light, the material ages significantly faster. To avoid premature aging and thereby extend the service life, you should always store the product in a dry and dark place when not in use. Do not permanently expose the product to wind, moisture, extreme temperatures or sunlight.

INSTRUCTIONS ON ASSEMBLY

ASSEMBLY OF THE TENT

In order to assemble the tent (1), lead the buckles of the nylon loops (2) on both sides through the retaining rings (B) of the nest swing. Then close both of these buckles, so the nylon loops (2) hang closed on the retaining rings (B). Pull the lower end of the tent (1) over the edge of the nest swing nest (A), so that it hangs loosely over the edge. Position the slots at the lower end of the tent (1) on the suspension rings of the screw hooks (C) of the nest swing. Then connect the elastic rubber bands to the underside of the nest swing, by leading the pin buttons through the lugs (3), so that they hook into each other. Now close the hook & loop straps (4) around the screw hooks (C) of the nest swing, so that a closed connection of the tent walls arises.

ADJUSTMENT

The tent height can be adjusted by means of the nylon straps (2). The tent height should be selected, so that a strong tension on the tent walls is avoided. The tent (1) should not be under more tension, than the suspension ropes (D) of the nest swing!

MAINTENANCE AND STORAGE

Use a dry or damp cloth only to clean the product; do not use special cleaning agents! Check the product for damage or traces of wear and tear before and after each use. Do not make any structural changes. For your own safety, please use original spare parts only. These can be sourced from HUDORA. If parts become damaged or if sharp edges or corners should develop, the product may not be used any more. If in any doubt, please contact our service team (http://www.hudora.de/). Store the product in a safe place where it is protected from the elements, cannot be damaged, and cannot injure anyone.

Protect tent covering from exposure to direct sunlight. Please remove after each use of the nest swing and store in a place protected against UV radiation.

DISPOSAL ADVICE

At the end of the product's life, please dispose of it at an appropriate collection point in your area. Local waste management companies will be able to answer your questions on this.

SERVICE

We make every effort to deliver faultless products. If faults do arise however, we put just as much effort into rectifying them. You can find numerous information on the product, replacement parts, solutions to problems and lost assembly manuals at http://www.hudora.de/.

All images are examples of the design.

CONGRATULAZIONI PER AVER ACQUISTATO QUESTO PRODOTTO!

La preghiamo di leggere molto attentamente questo manuale. Il manuale fa parte del prodotto. Quindi va conservato come tutto l'imballaggio per eventuali domande in futuro. Dando il prodotto a terzi per cortesia allegare sempre il manuale. Il prodotto deve essere montato da un adulto. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e privato. Questo prodotto non è adatto all'uso pubblico o commerciale. L'utilizzo del prodotto richiede determinate abilità e conoscenze. Usare solo in maniera adeguata all'età, e utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi previsti.

SPECIFICHE TECNICHE

Articolo:	Tenda per altalena a nido Cosy Castle 90 | 110+
Articolo numero:	72154 | 72155
Rivestimento tenda per altalena a nido con diametro:	90 cm | 110 – 120 cm
Scopo previsto:	Rivestimento in tessuto con aspetto di tenda per integrare altalene a nido HUDORA.
Età minima per l'uso:	36 mesi

Se avete problemi con l'assemblea o richiedete più informazioni, visiti prego il nostro website http://www.hudora.de/.

CONTENUTO

1 x Tenda per altalena a nido (v. lista dei pezzi a pagina 2)
1 x Queste istruzioni

Gli altri pezzi compresi nella fornitura non sono rilevanti per il montaggio e per l'uso.

NORME DI SICUREZZA

La tenda dell'altalena a nido è specificatamente concepita per l'utilizzo insieme a un'altalena a nido HUDORA. Per motivi di sicurezza si sconsiglia rigorosamente il montaggio di altri prodotti su altalene a nido. Le seguenti avvertenze per la sicurezza valgono di conseguenza per un utilizzo in combinazione con un'altalena a nido HUDORA:

- AVVERTENZA! Età minima per l'uso: 36 mesi.
- AVVERTENZA! Solo per uso domestico.
- AVVERTENZA! Utilizzare solo sotto diretta supervisione di un adulto!
- AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di caduta.
- AVVERTENZA! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Corde lunghe. Rischio di strangolamento.
- AVVERTENZA! Adatto per interni ed esterni!
- AVVERTENZA! Tenere lontano dal fuoco!
- I proprietari dell'altalena e le persone preposte alla sorveglianza sono tenute a garantire che tutti gli utenti seguano le istruzioni riportate nel manuale.
- Non apportate modifiche tecniche.
- Modifiche al prodotto originale possono essere effettuate solo in base alle specifiche del produttore.
- Durante l'uso nessuno può camminare nell'area dell'altalena.
- Non stare mai in piedi o in ginocchio sull'altalena.
- Nessun oggetto deve trovarsi in prossimità della zona dell'altalena (alberi, muri, recinzioni e fili stendibiancheria).
- Garantire una distanza di sicurezza di almeno 2 m (avanti, indietro) per il massimo raggio d'azione dell'altalena, nonché un terreno piano, ammortizzante (ad esempio l'erba), privo di oggetti spigolosi ed appuntiti, ostacoli, percorsi in pendenza, dislivelli, scale o superfici dure (ad esempio il calc struzzo) e simili.
- La distanza laterale dalle parti statiche come nel caso dell'ossatura dell'altalena deve essere di almeno 40 cm.
- La distanza dalle parti che devono oscillare come nel caso dell'altalena vicina deve essere di almeno 60 cm.
- L'altezza massima di sospensione, misurata da terra, non deve essere superiore a 250 cm.
- L'altalena in posizione di riposo deve essere ad una distanza di almeno 40 cm e massimo 60 cm dal suolo.
- È consigliabile fissare l'altalena senza che l'utente possa restare accecato dai raggi del sole.
- L'effetto autofrenante dei dadi autobloccanti e della vernice può diminuire dopo ripetuti allentamenti e avvitamenti degli elementi di collegamento.
- L'esposizione continua del materiale ai raggi UV ne provoca un invecchiamento notevolmente più rapido. Quando il prodotto non viene utilizzato, riporlo sempre in un luogo asciutto e al riparo dalla luce per prevenirne il precoce invecchiamento e, di conseguenza, prolungarne la durata. Il prodotto non deve essere esposto costantemente a vento, umidità, temperature estreme o ai raggi solari.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

MONTAGGIO DELLA TENDA

Per montare la tenda (1) far passare le fibbie del passante in nylon (2) su entrambi i lati attraverso gli anelli di attacco (B) dell'altalena a nido. Chiudere quindi queste due fibbie in modo da appendere i passanti in nylon (2) chiusi agli anelli di attacco (B). Tirare l'estremità inferiore della tenda (1) oltre il bordo del nido della altalena a nido (A), in modo che penda liberamente oltre il bordo. Posizionare le aperture all'estremità inferiore della tenda (1) sugli anelli di sospensione dei ganci a vite (C) dell'altalena a nido. Collegare poi al fondo della altalena a nido gli elastici, facendo passare i nodi a perno attraverso i passanti (3) in modo che restino agganciati. Chiudere adesso le chiusure a strappo (4) intorno ai ganci a vite (C) dell'altalena a nido, affinché ne risulti un collegamento chiuso delle pareti della tenda.

MESSA A PUNTO

L'altezza della tenda può essere regolata tramite i passanti in nylon (2). L'altezza della tenda deve essere scelta in modo da evitare una forte tensione sulle pareti della tenda. La tenda (1) non deve essere più tesa delle funi di sospensione (D) dell'altalena a nido!

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno oppure con un panno inumidito senza usare speciali detergenti. Verificate che il prodotto non abbia subito danno e non presenti tracce di usura prima e dopo l'uso. Non apportate alcuna modifica al prodotto. Utilizzate per la vostra sicurezza solo ricambi originali. Essi si possono acquistare presso la ditta HUDORA. Se le parti dovessero essere danneggiate oppure dovessero evidenziare angoli e spigoli, il prodotto non potrà essere più utilizzato. Nel dubbio contattate il nostro centro di assistenza tecnica (http://www.hudora.de/). Stoccate il prodotto in un luogo sicuro, protetto dalle intemperie, in modo che non possa essere danneggiato o ferire delle persone.

Proteggere il rivestimento della tenda dall'esposizione diretta ai raggi solari. Rimuovere dopo ogni utilizzo dell'altalena a nido e conservare al riparo dai raggi UV.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Siete pregati di portare l'apparecchio, al termine della propria durata utile, presso un apposito punto di raccolta e di restituzione disponibile. L'impresa di smaltimento locale sarà a vostra disposizione per rispondere ad eventuali domande.

ASSISTENZA TECNICA

Ci sforziamo a fornire dei prodotti perfettamente funzionali. Se comunque doveste riconoscere eventuali difetti, ci impegneremo subito a rimuoverli. Riceverete tante informazioni sul prodotto, sui pezzi di ricambio, sulle soluzioni ai problemi e sulle istruzioni per il montaggio andate perse sul sito web all'indirizzo http://www.hudora.de/.

Tutte le illustrazioni sono esempi di progetti.

¡LE FELICITAMOS POR LA
COMPRA DE ESTE PRODUCTO!
Lea atentamente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte integrante del producto. Consérvelo por ello cuidadosamente, al igual que el embalaje, para posteriores consultas y preguntas. Entregue asimismo el manual cuando preste o regale el producto a terceros. Este producto debería ser montado por un adulto. Este producto está diseñado exclusivamente para el uso privado / doméstico. Este producto no está diseñado para el uso comercial. El uso del producto requiere de ciertas capacidades y conocimientos. Utilícelo sólo conforme a la edad y exclusivamente con el objeto previsto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Artículo:	Tienda para columpio de nido Cosy Castle 90 | 110+
Número de artículo:	72154 | 72155
Cubierta de tienda para hamacas de nido con diámetro:	90 cm | 110 – 120 cm
Propósito:	Cubierta textil en modelo de carpa para complementar los columpios de nido HUDORA.
Edad mínima para el uso:	36 meses

Si usted tiene problemas con la asamblea o requiere más información, visite por favor nuestro website http://www.hudora.de/.

CONTENIDO

1 x Tienda para columpio de nido (vea lista de piezas en pag. 2)
1 x Estas instrucciones

Las otras piezas contenidas en el envío no son relevantes para el montaje y el uso.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

La tienda del columpio ha sido especialmente concebida para el uso en conjunto con un columpio HUDORA. Por razones de seguridad se desaconseja por completo el montaje sobre columpios de otros fabricantes. Las siguientes indicaciones de seguridad rigen conforme a un uso en combinación con un columpio HUDORA:

- ¡ADVERTENCIA! Edad mínima para el uso: 36 meses.
- ¡ADVERTENCIA! Solo para uso doméstico.
- ¡ADVERTENCIA! ¡Utilizar sólo bajo vigilancia de un adulto!
- ¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses. Riesgo de caída.
- ¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses. Cuerda larga. Peligro de estrangulamiento.
- ¡ADVERTENCIA! ¡Apto para el uso en ambientes internos y externos!
- ¡ADVERTENCIA! ¡Mantener lejos del fuego!
- Los propietarios del columpio así como las personas de vigilancia competentes son responsables de que todos los usuarios cumplan las indicaciones de las instrucciones de uso.
- No realice modificaciones técnicas.
- Las modificaciones en el producto original sólo pueden ser llevadas a cabo según las prescripciones del fabricante.
- Durante el uso nadie puede permanecer en la zona del columpio.
- Nunca pararse sobre el columpio o ponerse de rodillas.
- No debe haber objetos en la zona del columpio (árboles, muros, cercas, cuerdas para tender la ropa).
- Procure una distancia de seguridad de por lo menos 2 m (adelante y atrás) más allá del recorrido máximo del columpio y una superficie plana amortiguadora de choques (por ej. césped) libre de objetos angulosos o agudos, obstáculos, trechos inclinados, escalones, escaleras o superficies duras (por ej. hormigón) u otros similares.
- La distancia lateral a las partes estacionarias, como la estructura del columpio, debe ser por lo menos de 40 cm.
- La distancia a las partes oscilantes, como el columpio próximo, debe ser por lo menos de 60 cm.
- La máxima altura para colgar no debe superar los 250 cm, midiendo desde el suelo.
- El columpio en estado de reposo debe respetar una distancia mínima de 40 cm y máxima de 60 cm del suelo.
- No deberá fijarse el columpio de manera que el usuario sea deslumbrado por la radiación solar.
- El efecto de retención automática de tuercas autofijadoras o barniz puede ceder después de soltar y ajustar varias veces los elementos de conexión.
- Si el material está constantemente expuesto a la luz ultravioleta, se deteriora mucho más rápido. Para evitar el deterioro prematuro y así alargar la vida útil del producto, debe almacenarlo en un lugar seco y con poca luz siempre que no esté utilizándolo. No exponga el producto al viento, la humedad, temperaturas extremas o la radiación solar de forma prolongada.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MONTAJE DE LA TIENDA

Para el montaje de la tienda (1) pase la hebilla del lazo de nylon (2) de ambos lados por los anillos de soporte (B) del columpio de nido. A continuación cierre ambas hebillas de modo tal que los lazos de nylon (2) cuelguen colgados de los anillos soporte (B). Pase el extremo inferior de la tienda (1) sobre el borde del nido del columpio (A) de modo tal que cuelgue suelto sobre el borde. Posicione la ranura en el extremo inferior de la tienda (1) en los anillos de suspensión de los ganchos roscados (C) del columpio. Luego una en la parte inferior del columpio los tensores de goma elásticos pasando para ello los botones por la lengüeta (3) de modo tal que queden enganchados. Luego cierre los cierres adhesivos (4) alrededor de los ganchos roscados (C) del columpio para que se produzca una unión cerrada de las paredes de la tienda.

AJUSTE

La altura de la tienda puede ajustarse con los lazos de nylon (2). La altura de la tienda debe seleccionarse de modo tal que se evite una tensión fuerte en las paredes de la tienda. ¡La tienda (1) no debe estar más tensa que las cuerdas de suspensión (D) del columpio!

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpie el producto sólo con un paño o un trapo húmedo y no con agentes de limpieza especiales. Revise el producto antes y después del uso en cuanto a daños y rastros de desgaste. No efectúe modificaciones estructurales. Por su propia seguridad, utilice sólo repuestos originales. Podrá adquirirlos en HUDORA. Si hay partes dañadas o se han generado ángulos y bordes filosos, el producto no deberá seguir siendo utilizado. En caso de duda, contáctese con nuestro servicio técnico a http://www.hudora.de/. Guarde el producto en un lugar seguro, protegido de las inclemencias del tiempo, de modo que no pueda ser dañado ni pueda lastimar a personas.

Proteja la cobertura de la tienda de la radiación solar directa. Después de cada uso retírela del columpio de nido y guárdela protegida de los rayos ultra violeta.

INSTRUCCIONES DE DESECHACIÓN

Utilice los sistemas de devolución o recogida disponibles para desechar el producto cuando éste llegue al final de su vida útil. Consulte en su caso a los servicios de desechación locales.

SERVICIO

Procuramos vender siempre productos perfectos. Si éstos presentan, no obstante, defectos, procuramos eliminarlos inmediatamente. Proporcionamos numerosas informaciones sobre el producto y los recambios, soluciones a problemas e instrucciones de montaje perdidas en http://www.hudora.de/.

Todas las ilustraciones son ejemplos de diseño.

FÉLICITATIONS POUR
L'ACHAT DE CE PRODUIT !
Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Veuillez en conséquence le conserver soigneusement ainsi que l'emballage à des fins de questions ultérieures. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui donner le présent mode d'emploi. Ce produit doit être montée par un adulte. Ce produit est conçu pour usage privé / familial seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage commercial. L'utilisation du produit nécessite certaines facultés et connaissances. Ne l'utilisez que conforme à l'âge d'utilisation et utilisez le produit uniquement dans son but prévu.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Article :	Tente pour balançoire nid d'oiseau Cosy Castle 90 | 110+
Référence de l'article :	72154 | 72155
Revêtement en toile de tente pour balançoire nid d'oiseau d'un diamètre de :	90 cm | 110 – 120 cm
But prevú :	Revêtement textile d'aspect toile de tente pour compléter des balançoires à panier HUDORA.

Âge minimum pour l'utilisation : 36 mois

Si vous rencontrez certaines difficultés lors de l'installation ou si vous souhaitez plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur http://www.hudora.de/.

CONTENU
1 x Tente pour balançoire nid d'oiseau (cf. liste des pièces à la page 2)
1 x Ce mode d'emploi

Les autres pièces incluses dans la livraison ne sont pas importantes pour le montage et l'utilisation.

INDICATIONS DE SECURITE
La tente pour balançoire nid d'oiseau est spécialement conçue pour être utilisée avec une balançoire nid d'oiseau HUDORA. Pour des raisons de sécurité, il est vivement déconseillé de l'installer sur des balançoires nid d'oiseau d'autres fabricants. Les consignes de sécurité suivantes sont en conséquence applicables à une utilisation en combinaison avec une balançoire nid d'oiseau HUDORA :

- ATTENTION ! Âge minimum pour l'utilisation : 36 mois.
- ATTENTION ! Réservé à un usage familial.
- ATTENTION ! Seulement utiliser sous la surveillance d'adultes !
- ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger de chute.
- ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Longue corde. Danger de strangulation.
- ATTENTION ! Conçu pour l'extérieur et pour l'intérieur !
- ATTENTION ! Tenir loin du feu !
- Les propriétaires de la balançoire ainsi que les surveillants sont responsables, que tous les utilisateurs respectent les indications et consignes du mode d'emploi.
- N'effectuez pas de modifications techniques.
- Des changements au produit d'origine doivent uniquement être exécutés selon les instructions du fabricant.
- Personne n'a le droit de pénétrer le rayon de balancement de la balançoire pendant l'utilisation.
- Ne jamais se mettre debout ou s'agenouiller sur la balançoire.
- Aucun objet (arbres, murs, clôtures, cordes à linge) ne doit se trouver dans la zone d'installation de la balançoire.
- Respectez une distance de sécurité de 2 m minimum (devant et derrière) audelà de la déviation maximale de la trajectoire de la balançoire et veillez à ce que le sol soit plat et amortisseur (herbe, p.ex.), exempt d'objet à angles vifs ou pointus, obstacle, pente, gradin, escaliers ou surface dure (béton, p.ex.).
- La distance latérale avec les parties fixes, telles qu'un portique par exemple, doit être de 40 cm minimum.
- La distance avec les parties oscillantes, telles que la balançoire voisine par exemple, doit être de 60 cm minimum.
- La hauteur maximale d'accrochage, mesurée à partir du sol, ne doit pas dépasser 250 cm.
- La balançoire doit, au repos, être à une distance minimale du sol de 40 cm et à une distance maximale du sol de 60 cm.
- Vous ne devez pas installer la balançoire de manière à ce que l'utilisateur soit ébloui par les rayons du soleil.
- L'effet autobloquant des écrous autobloquants, respectivement de la peinture peut s'atténuer après plusieurs desserrages et serrages.
- En cas d'irradiation permanente par la lumière UV, le matériau se dilate beaucoup plus vite. Pour éviter le vieillissement prématuré et prolonger la durée de vie, en cas de non utilisation, conserver le produit toujours au sec et dans l'obscurité. Ne pas exposer le produit au vent, à l'humidité, aux températures extrêmes ou à l'exposition à la lumière.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE DE LA TENTE
Pour le montage de la tente (1), passez les languettes de la boucle en nylon (2) des deux côtés par les anneaux de soutien (B) de la balançoire nid d'oiseau. Refermez ensuite ces deux languettes pour que les boucles en nylon (2) soient accrochées fermées sur les anneaux de soutien (B). Tirez le côté inférieur de la tentes (1) au-dessus du bord du nid de la balançoire (A) pour qu'il soit suspendu librement au-dessus du bord. Positionnez les fentes du bord inférieur de la tente (1) sur les anneaux d'accrochage (C) de la balançoire nid d'oiseau. Reliez ensuite sur le côté inférieur de la balançoire d'oiseau les fils élastiques en passant les boutons élastiques d'accrochage de la balançoire par les boucles (3) pour que ceux-ci s'accrochent. Fermez maintenant les bandes auto-agrippantes (4) et les crochets à visser (C) autour de la balançoire nid d'oiseau afin de créer une liaison fermée des cloisons de tente.

AJUSTEMENT
La hauteur de la tente peut être réglée à l'aide des boucles en nylon (2). La hauteur de tente doit être choisie de manière d'éviter une forte tension sur les cloisons de la tente. La tente (1) ne doit pas être tendue plus fort que les fils d'accrochage (D) de la balançoire nid d'oiseau !

ENTRETIEN ET STOCKAGE
Nettoyez le produit uniquement avec un tissu ou chiffon humide et non avec un produit de nettoyage spécial ! Avant et après utilisation, vérifiez le produit afin de détecter tout signe d'endommagement ou d'usure. N'apportez aucune modification conceptuelle. Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Vous pouvez les acquérir auprès de HUDORA. Le produit ne doit plus être utilisé en cas d'endommagement de certaines parties ou d'apparition de coins saillants ou d'arêtes vives. En cas de doute, prenez contact avec notre service après-vente (http://www.hudora.de/). Stockez le produit dans un endroit sûr et à l'abri des intempéries de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé et qu'il ne puisse blesser personne.

Protéger le revêtement de la tente contre le rayonnement solaire direct. L'enlever et le ranger à l'abri des UV après chaque utilisation de la balançoire nid d'oiseau.

CONSIGNES D'ÉLIMINATION
A la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez l'amener dans un centre de reprise et de collecte mis à disposition. Le personnel des déchetteries répondra à toutes vos questions sur place.

SERVICE APRÈS-VENTE
Nous nous efforçons de livrer des produits irréprochables. Cependant, en cas de défaillances, nous déployons également tous les efforts requis afin de les éliminer. Vous pouvez obtenir de nombreuses informations sur le produit, les pièces de rechange, la résolution des problèmes et les instructions de montage égarées sur http://www.hudora.de/.

Tous les schémas sont indicatifs.

FR DONNEZ OU RECYCLEZ
ASSOCIATION OU MAGASIN OU LIVRAISON OU DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr

HARTELIJK GEFELICITEERD
MET DE KOOP VAN DIT PRODUCT!
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing en verpakking dus zorgvuldig voor eventuele vragen op een later tijdstip. Wanneer u het product aan derden overdraagt, moet u de gebruiksaanwijzing ook meegeven. Dit product moet door een volwassene gemonteerd worden. Dit product is enkel ontworpen voor privaat / huishoudelijk gebruik. Dit product is niet geconstrueerd en niet toegelaten voor commercieel gebruik. Het gebruik van dit product vereist bepaalde vaardigheden en kennis. Gebruik het uitsluitend in overeenstemming met de leeftijd en gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Artikel:	Tent voor nestschommel Cosy Castle 90 | 110+
Art. Nr.:	72154 | 72155
Tenthoes voor nestschommels met diameter:	90 cm | 110 – 120 cm
Doel:	Textielen afdekking in tentvorm voor aanvulling van HUDORA nestschommel.
Minimum leeftijd voor gebruik:	36 maanden

Wanneer u problemen heeft met de montage of verdere informatie over het product wenst, vindt u onder http://www.hudora.de/.

INHOUD
1 x Tent voor nestschommel (zie onderdelenlijst op pagina 2)
1 x Deze gebruiksaanwijzing

Verdere meegeleverde onderdelen en items zijn niet relevant voor de montage of het gebruik.

VEILIGHEIDSINFORMATIE
De nestschommel-tent is speciaal ontworpen voor gebruik in combinatie met een HUDORA nestschommel. Een montage op nestschommels van andere fabrikanten wordt om veiligheidsredenen ten strengste afgeraden. De volgende veiligheidsinstructies zijn van overeenkomstige toepassing op gebruik in combinatie met een HUDORA nestschommel:
- WAARSCHUWING! Minimum leeftijd voor gebruik: 36 maanden.
- WAARSCHUWING! Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
- WAARSCHUWING! Gebruik uitsluitend onder toezicht van volwassenen!
- WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Risico op vallen.
- WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Lang koord. Verwurgingsgevaar.
- WAARSCHUWING! Geschikt voor binnen- en buitengebruik!
- WAARSCHUWING! Niet bij open vuur houden!
- De eigenaar van de schommel en bevoegd toezichthoudende personen zijn verantwoordelijk ervoor, dat alle gebruikers de instructies in de handleiding volgen.
- Voer geen technische wijzigingen door.
- Wijzigingen aan het oorspronkelijke product moeten volgens de specificaties van de fabrikant worden uitgevoerd.
- Tijdens het gebruik mag zich niemand binnen het schommelbereik (swing zone) ophouden.
- Nooit op de schommel gaan staan of knieën.
- Er mogen zich geen obstakels in de schommelomgeving bevinden (bomen, muren, hekken, waslijnen).
- Zorg voor een veilige afstand van minstens 2 meter (voor en achter) ten opzichte van de maximale uitslag van de schommel en voor een effen, schokdempende ondergrond (bijv. gras) die vrij is van scherpe of spitse voorwerpen, obstakels, hellingen, opstapjes, trappen of harde oppervlakken (zoals beton) etc.
- De zijdelingse afstand tot stationaire elementen zoals een schommelframe moet minstens 40 cm bedragen.
- Ten opzichte van bewegende delen zoals een andere schommel moet een afstand van minstens 60 cm aangehouden worden.
- De maximale ophangingshoogte, gemeten vanaf de grond, mag niet hoger dan 250 cm zijn.
- De schommel moet in rusttoestand tussen 40 cm en 60 cm boven de grond hangen.
- Bevestig de schommel niet zodanig dat de gebruiker door zonlicht verblind kan worden.
- De zelfborgende werking van de zelfbeveiligende moeren of lak kan na meerdere malen los- en vastdraaien van de bevestigingsmiddelen minder worden.
- Bij permanente bestraling door Uv-licht verouderd het materiaal aanzienlijk sneller. Om vroegtijdige veroudering te vermijden en hierdoor de levensduur te verlengen moet u het product bij niet gebruik altijd droog en donker bewaren. Stel het product niet langdurig bloot aan wind, vochtigheid, extreme temperaturen en zonlicht.

MONTAGEHANDLEIDING
MONTAGE VAN DE TENT
Om de tent (1) te monteren leidt u de gespen van de nylonlus (2) aan beide zijden door de borgringen (B) van de nestschommel. Sluit vervolgens deze beide gespen zodat de nylonlussen (2) gesloten aan de borgringen (B) hangen. Trek het onderste einde van de tent (1) via de rand van de netschommelnet (A), zodat deze losjes over de rand hangt. Plaats de sleuven aan het onderste einde van de tent (1) op de ophangringen van de schroefhaken (C) van de nestschommel. Sluit deze aan de onderkant van de nestschommel op het elastiek aan, waarbij u de penknoppen door de lussen (3) leidt, zodat deze zichzelf haken. Sluit nu de klittenband (4) om de schroefhaken (C) van de netschommel, zodat een gesloten verbinding van de tentwanden ontstaat.

INSTELMOGELIJKHEDEN
De tenthoogte kan via de nylonlussen (2) ingesteld worden. De tenthoogte moet zo gekozen worden, dat een sterke spanning op de tentwanden vermeden wordt. De tent (1) mag niet sterker gespannen zijn dan het ophangzeil (D) van de nestschommel!

ONDERHOUD EN OPSLAG
Reinig het product slechts met een doek of een vochtige lap en niet met speciale reinigingsmiddelen. Controleer het product vóór en na gebruik op schades en tekenen van slijtage. Verander niets aan de constructie van het product. Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen originele onderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij HUDORA. Mochten onderdelen beschadigd zijn of scherpe hoeken en randen ontstaan zijn, dan mag het product niet meer worden gebruikt. Neem in geval van twijfel contact op met onze Serviceafdeling (http://www.hudora.de/). Berg het product op een veilige plek op waar het beschermd is tegen weersinvloeden, zodat het niet beschadigt raakt of mensen verwondingen toebrengt.

Let op! Bescherm tentafdekking tegen zonlicht. Gelieve na elk gebruik van de nestschommel verwijderen en UV-beschermd opslaan.

AANWIJZING VOOR DE AFVOER AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR
Laat het toestel aan het einde van de levensduur afvoeren via de ter beschikking staande teruggave- en inzamelsystemen. Met eventuele vragen kunt u terecht bij afvalverwerkers bij u in de buurt.

SERVICE
Wij doen ons best om producten te leveren die helemaal in orde zijn. Mochten toch fouten voorkomen, dan zullen wij ons best doen om deze op te lossen. U vindt zeer veel informatie over product, onderdelen, probleemoplossingen en kwijtgeraakte opbouwinstructies onder http://www.hudora.de/.

Alle afbeeldingen zijn ontwerp-voorbeelden.

SERDECZNIE GRATULUJEMY
ZAKUPU NINIEJSZEGO PRODUKTU!
Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi nieodłączny element produktu. Należy ją odpowiednio przechowywać wraz z opakowaniem. Jeśli produkt jest przekazywany osobom trzecim, zawsze należy również przekazać instrukcję. Niniejszy produkt musi być montowany przez osobę dorosłą. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używanie produktu wymaga określonych umiejętności i wiedzy. Produktu należy używać zgodnie z wymogami dotyczącymi wieku użytkownika oraz wyłącznie tylko w przewidzianym celu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Artykuł:	Namiot do huśtawki gniazda Cosy Castle 90 | 110+
Art. nr:	72154 | 72155
Pokrowiec namiotowy na huśtawkę gniazdo o średnicy:	90 cm | 110 – 120 cm
Cel:	Pokrowiec tekstylny o wyglądzie namiotu jako uzupełnienie huśtawek gniazd firmy HUDORA.
Minimalny wiek użytkownika:	36 miesięcy

Jeśli masz problemy z instalacją lub poszukujesz dalszych informacji o produkcie, wszelkie ważne informacje znajdziesz pod adresem http://www.hudora.de/.

ZAWARTOŚĆ
1 x namiot do huśtawki gniazda (poszczegolne części na stronie 2)
1 x instrukcja

Inne elementy, które nie są zawarte w zakresie dostawy, nie będą potrzebne.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA
Namiot na huśtawkę gniazdo jest specjalnie zaprojektowany do użytku z huśtawką gniazdem firmy HUDORA. Ze względów bezpieczeństwa zdecydowanie odradzamy montaż namiotu na huśtawkach gniazdach innych marek. Poniższe instrukcje bezpieczeństwa odnoszą się odpowiednio do użytku w połączeniu z huśtawką gniazdem firmy HUDORA:
- OSTRZEŻENIE! Minimalny wiek użytkownika: 36 miesięcy.
- OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do użytku domowego.
- OSTRZEŻENIE! Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
- OSTRZEŻENIE! Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Niebezpieczeństwo upadku!
- OSTRZEŻENIE! Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Długi przewód. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- OSTRZEŻENIE! Nadaje się do użytku na zewnątrz i wewnątrz!
- OSTRZEŻENIE! Trzymaj z dala od ognia.
- Właściciele huśtawki oraz osoby odpowiedzialne za nadzór mają za zadanie zapewnienie, by wszyscy użytkownicy byli zapoznani i postępowali zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Nie wolno dokonywać na własną rękę żadnych modyfikacji technicznych.
- Zmiany w oryginalnym produkcie można wprowadzać tylko zgodnie z zaleceniami producenta.
- Podczas użytkowania, nikt nie może przebywać w obszarze poruszania się huśtawka.
- Nigdy nie stawaj na huśtawce i nie klękaj na kolanach.
- W strefie poruszania się huśtawki nie mogą przebywać żadne obiekty (drzewa, ściany, płoty, linki do zawieszenia prania).
- Zapewnić minimalną bezpieczną odległość 2 m (z przodu i z tyłu) od maksymalnego wychylenia huśtawki oraz dodatkowo zagwarantować płaską, amortyzującą powierzchnię ewentualnego upadku (np. trawa) bez ostrych przedmiotów, przeszkód, pochyłości, podestów, schodów lub twardych powierzchni (np. z betonu) itd.
- Odległości boczne od elementów stacjonarnych, dla zabawek takich jak huśtawka muszą wynosić co najmniej 40 cm.
- Odległość od elementów wahliwych taki jak np. sąsiednia huśtawka musi wynosić co najmniej 60 cm.
- Maksymalna wysokość zawieszenia, mierzona od podłoża, nie może przekraczać 250 cm.
- Huśtawka musi w stanie spoczynku zachowywać minimalną odległości 40 cm i maksymalną 60 cm od podłoża.
- Huśtawkę należy montować tak, aby użytkownik nigdy nie był oślepiany przez światło słoneczne.
- Działanie samozaciskowe nakrętek samoblokujących lub pokrycia farbą może po wielokrotnym luzowaniu i dokręcaniu elementow złącznych ulec zmniejszeniu.
- Przy długotrwałym wystawieniu na działanie promieniowania UV materiał starzeje się znacznie szybciej. Aby zapobiec szybkiemu zestarzeniu się materiału i tym samym wydłużyć żywotność produktu, przechowuj produkt, gdy nie korzystasz z niego, zawsze w suchych i ciemnych warunkach. Nie wystawiaj produktu na długotrwałe działanie wiatru, wilgoci, ekstremalnych temperatur czy promieniowania słonecznego.

INSTRUKCJA MONTAŻU
MONTAŻ NAMIOTU
W celu montażu namiotu (1) przełóż klamry pętli nylonowej (2) po obu stronach przez pierścienie podtrzymujące (B) huśtawki gniazda. Następnie zamknij obie klamry tak, aby pętle nylonowe (2) zwisały zamknięte na pierścieniach podtrzymujących (B). Przeciągnij dolny koniec namiotu (1) przez krawędź gniazda huśtawki gniazda (A) tak, aby zwisał luźno przez krawędź. Umieść szczeliny na dolnym końcu namiotu (1) na pierścieniach zawieszenia haków śrubowych (C) huśtawki gniazda. Następnie połącz elastyczne gumki na spodniej stronie gniazda huśtawki gniazda, wkładając guziki przez wypustki (3) tak, aby się zaczepiły. Zapnij teraz zapięcia rzepowe (4) wokół haków śrubowych (C) huśtawki gniazda, aby utworzyć zamknięte połączenie między ścianami namiotu.

REGULACJA
Wysokość namiotu można regulować za pomocą pętli nylonowych (2). Wysokość namiotu należy dobrać w taki sposób, aby uniknąć silnego naprężenia ścian namiotu. Namiot (1) nie może być naprężony bardziej niż liny zawieszenia (D) huśtawki gniazda!

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
Produkt należy czyścić ręcznikiem lub wilgotną szmatką, nie używać specjalnych środków czyszczących! Należy sprawdzić produkt przed i po użyciu pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia. Nie wolno wykonywać żadnych zmian konstrukcyjnych. W celu własnego bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Można je kupić w HUDORA. Jeśli zostaną uszkodzone części lub powstaną ostre kąty lub krawędzie, produktu nie wolno używać. W przypadku wątpliwości należy skontaktować sie z naszym serwisem (http://www. hudora.de/). Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych, aby nie uległ uszkodzeniu i nie powodował obrażeń u osób.

Pokrowiec namiotowy należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Po każdym użyciu należy zdjąć go z huśtawki gniazda i przechowywać w miejscu chronionym przed promieniowaniem UV.

WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA USUWANIA ODPADÓW
Pod koniec okresu użytkowania produktu należy oddać go do dostępnego punktu zwrotu lub zbiórki. W razie pytań proszę zwrócić się do miejscowego przedsiębiorstwa usuwania odpadów.

SERWIS
Staramy się, aby dostarczane przez nas produkty były bez wad. Jeżeli jednakże pojawią się wady, dołożymy wszelkich starań, aby je usunąć. Z tego też względu obszerne informacje o produkcie, częściach zamiennych, usuwaniu problemów znajdą Państwo na stronie http://www.hudora.de/.

Wszystkie zdjęcia są przykładami projektowymi.

PRISRČNE ČESTITKE
OB NAKUPU TEGA IZDELKA!
Prosimo vas, da si pozorno preberete navodila za uporabo. Navodila za uporabo so pomemben sestavni del izdelka. Navodila skrbno shranite skupaj z embalažo za primer kasnejših vprašanj. Če izdelek podarite tretji osebi, obvezno vedno priložite tudi pričujoča navodila. Za sestavo tega izdelka je potrebna odrasla oseba. Ta izdelek je bil razvit posebej za zasebno uporabo. Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Za uporabo izdelka sta potrebna določeno znanje in sposobnost. Izdelek uporabljajte le starosti primerno in izključno za predvidene namene.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Izdelek:	Šotor za gugalnico gnezdo Cosy Castle 90 | 110+
Številka artikla:	72154 | 72155
Pokrivalo za šotor za gugalnice gnezda s premerom:	90 cm | 110 – 120 cm
Namen:	Tekstilna prevleka v videzu šotora dopolnjuje gugalnice gnezda HUDORA.
Najnižja starost za uporabo:	36 mesecev

Če imate težave pri nameščanju ali želite dodatne informacije o izdelku, boste na spletni strani http://www.hudora.de/ našli vse, kar morate vedeti.

VSEBINA
1 x šotor za gugalnico gnezdo (glejte seznam delov na strani 2)
1 x ta navodila

Drugi deli, ki so lahko vključeni v dobavo, niso potrebni.

VARNOSTNA OPOZORILA
Šotor za gugalnico gnezdo je posebej zasnovan za uporabo skupaj z gugalnico gnezdo HUDORA. Iz varnostnih razlogov močno odsvetujemo namestitev na gugalnice drugih blagovnih znamk. Za uporabo v kombinaciji z gugalnico gnezdo HUDORA veljajo naslednja varnostna navodila:
- OPOZORILO! Najnižja starost za uporabo: 36 mesecev.
- OPOZORILO! Samo za domačo uporabo.
- OPOZORILO! Igrača se sme uporabljati samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.
- OPOZORILO! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Tveganje padca.
- OPOZORILO! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Dolga vrvica. Nevarnost zadavitve.
- OPOZORILO! Primerno za zunanjo in notranjo uporabo!
- OPOZORILO! Ne uporabljajte v bližini ognja!
- Lastnik gugalnice in odgovorne nadzorne osebe so odgovorni za to, da vsi uporabniki upoštevajo navodila iz navodil za uporabo.
- Ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.
- Spreminjanje prvotnega izdelka je dovoljeno le v skladu s specifikacijami proizvajalca.
- Nihče ne sme zaiti v območje gugalnice, ko je ta v uporabi.
- Nikoli ne stojte in klečite na gugalnici.
- V območju gugalnice ne sme biti nobenih predmetov (drevesa, stene, ograje, vrvice za perilo).
- Zagotovite varnostno razdaljo najmanj 2 m (spredaj in zadaj), ki presega največji odklon guganja, in postavitev na ravno površino, ki absorbira udarce (npr. trava), brez ostrih ali koničastih predmetov, ovir, pobočij, stopnic ali trdih površin (npr. beton) itd.
- Stranska razdalja do nepremičnih delov, kot je ogrodje gugalnice, mora biti najmanj 40 cm.
- Razdalja do zibajočih delov, kot je sosednja gugalnica, mora znašati najmanj 60 cm.
- Največja višina obešanja, merjena od tal, ne sme biti višja od 250 cm.
- Gugalnica mora biti med mirovanjem od tal oddaljena najmanj 40 cm in največ 60 cm.
- Gugalnico pritrdite tako, da uporabnika ne more zaslepiti neposredna sončna svetloba.
- Samozaporno delovanje samovarovalnih matic oziroma laka lahko po večkratnem zategovanju in spuščanju veznih elementov popusti.
- Material se ob stalni izpostavljenosti ultravijolični svetlobi hitreje postara. Da bi se izognili prezgodnjemu staranju in s tem podaljšali njegovo življenjsko dobo, izdelek vedno hranite na suhem in temnem mestu, ko ga ne uporabljate. Izdelka ne izpostavljajte stalnemu vetru, vlagi, ekstremnim temperaturam ali neposredni sončni svetlobi.

NAVODILA ZA MONTAŽO
MONTAŽA ŠOTORA
Če želite sestaviti šotor (1), speljite zaponke najlonske zanke (2) na obeh straneh skozi zadrževalne obroče (B) gugalnice gnezda. Nato zaprite ti dve zaponki, tako da najlonske zanke (2) zaprto visijo na zadrževalnih obročkih (B). Spodnji del šotora (1) povlecite čez rob gugalnice gnezda (A), tako da ohlapno visi čez rob. Pozicionirajte reže na dno šotora (1) na obešalne obroče vijačnih kavljev (C) gugalnice gnezda. Nato povežite elastične trakove na spodnji strani gugalnice gnezda, tako da potisnete gumbe z zatiči skozi jezičke (3), da se zaskočijo skupaj. Zdaj zaprite pritrdilne ježke (4) okoli vijačnih kavljev (C) gugalnice gnezda, da ustvarite tesno povezavo med stenami šotora.

PRILAGODLJIVOST
Višino šotora lahko nastavite s pomočjo najlonskih zank (2). Višino šotora je treba izbrati tako, da se izognete močni napetosti sten šotora. Šotor (1) ne sme biti bolj napet kot obešalne vrvi (D) gugalnice gnezda!

NEGA IN SHRANJEVANJE
Izdelek čistite le s krpo oz. vlažno cunjo in ne uporabljajte čistilnih sredstev! Pred in po vadbi preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Ne spreminjajte načina sestave in delov izdelka! Za lastno varnost uporabljajte le originalne nadomestne dele. Te lahko naročite pri podjetju HUDORA. Če so deli izdelka poškodovani oz. nastanejo ostri robovi, izdelka do popravila ne smete več uporabljati! V primeru dvoma kontaktirajte našo servisno službo na http://www.hudora.de/. Izdelek shranite na varno mesto, zaščiteno pred vremenskimi vplivi, tako da se ne more poškodovati ali raniti drugih oseb.

Prevleko za šotor zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Po vsaki uporabi ga odstranite iz gugalnice in ga shranite na UV-zaščiteno mesto.

NAPOTEK ZA ODSTRANJEVANJE
Prosimo, da izdelek ob koncu življenjske dobe odnesete na pristojno zbiralno mesto za tovrstne odpadke. Na vprašanja vam bo na zbiralnem mestu odgovorilo podjetje za odstranjevanje odpadkov.

SERVIS
Prizadevamo si za dostavo brezhibnih izdelkov. V kolikor bi kljub temu prišlo do napak, si prav tako prizadevamo za hitro odpravo teh napak. Številne informacije o izdelku, nadomestnih delih, reševanju težav in izgubljena navodila za uporabo najdete na spletni strani http://www.hudora.de/.

Vse slike so primeri oblikovanja.

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ!

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой составляющей изделия. Поэтому следует бережно хранить инструкцию, как и упаковку, на случай возникновения вопросов в дальнейшем. Если Вы передаете изделие третьим лицам, пожалуйста, передавайте вместе с ним данную инструкцию по эксплуатации. Данное изделие должен собирать взрослый человек. Этот продукт предназначен исключительно только для частного использования. Этот продукт не предназначен для коммерческого использования. Использование данного продукта предусматривает наличие определенных способностей и знаний. Используйте его только для соответствующей возрастной группы и применяйте изделие только с той целью, для которой оно было произведено.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Изделие:	Палатка для качелей с сиденьем «гнездо» Cosy Castle 90 | 110+
Номер изделия:	72154 | 72155
Покрытие в виде палатки для качелей с сиденьем «гнездо» диаметром:	90 см | 110 – 120 см
Назначение:	Тканевое покрытие в виде палатки, дополняющее качели HUDORA с сиденьем «гнездо».
Минимальный возраст для использования:	36 месяцев

Если Вы столкнулись с проблемами при сборке или хотите получить дополнительную информацию об изделии, то все необходимые данные Вы найдете в Интернете на сайте http://www.hudora.de/.

СОДЕРЖИМОЕ

Палатка для качелей с сиденьем «гнездо» – 1 шт. (см. список деталей на стр. 2)
Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Иные детали, которые при определенных обстоятельствах могут входить в объем поставки, не требуются.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Палатка для качелей с сиденьем «гнездо» специально сконструирована для использования вместе с качелями HUDORA с сиденьем «гнездо». По соображениям безопасности мы категорически не рекомендуем ее установку на качелях с сиденьем «гнездо» других производителей. Следующие указания по безопасности соответственно относятся к использованию в комбинации в качелями HUDORA с сиденьем «гнездо»:

- ВНИМАНИЕ! Минимальный возраст для использования: 36 месяцев.
- ВНИМАНИЕ! Только для домашнего использования.
- ВНИМАНИЕ! Использовать только при непосредственном надзоре взрослых.
- ВНИМАНИЕ! Не предназначено для детей в возрасте младше 36 месяцев! Опасность падения!
- ВНИМАНИЕ! Не предназначено для детей в возрасте младше 36 месяцев из-за наличия длинных веревок. Опасность удушения!
- ВНИМАНИЕ! Подходит для использования внутри помещений и на улице!
- ВНИМАНИЕ! Держать вдали от открытого огня.
- Владельцы качелей, а также соответствующие лица, занимающиеся надзором за их использованием, несут ответственность за соблюдение всеми лицами, пользующимися качелями, указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации.
- Не осуществляйте технических модификаций.
- Изменения оригинального изделия могут быть выполнены только в соответствии с предварительными указаниями изготовителя.
- Во время использования качелей никто не должен бегать в зоне их нахождения.
- Никогда не стойте на качелях в полный рост или на коленях.
- В зоне раскачивания сиденья не должно находиться никаких предметов (деревьев, стен, заборов, бельевых веревок).
- Обеспечьте безопасное расстояние, составляющее не менее 2 м (впереди и сзади) до максимального отклонения сиденья, а также ровное, гасящее толчки основание (например, травяной покров), свободное от острых предметов или предметов с острыми кромками, препятствий, уклонов, уступов, лестниц или твердых и жестких поверхностей (например, бетона) и т.п.
- Боковая дистанция до зафиксированных деталей, например, столбов и перекладин для качелей, должна составлять не менее 40 см.
- Дистанция до совершающих колебательные движения предметов, например, расположенных рядом качелей, должна составлять не менее 60 см.
- Максимальная высота подвески, если мерить от земли, не должна превышать 250 см.
- Расстояние качелей в состоянии покоя до земли должно составлять не менее 40 см и не более 60 см.
- Вам следует установить качели таки образом, чтобы тот, кто ими пользуется, не был ослеплен солнечным светом.
- Функция автоблокировки стопорных гаек и лаковое покрытие может нарушаться из-за частого затягивания и ослабления креплений.
- Длительное воздействие UV-лучей на материал приводит к его быстрому износу. Во избежание преждевременного износа материала и таким образом продления срока службы, необходимо хранить изделие, если оно не используется, в сухом и темном месте. Не подвергайте изделие продолжительному воздействию ветра, экстремальным температурам и влажности или прямого солнечного света.

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

МОНТАЖ ПАЛАТКИ

Для монтажа палатки (1) проденьте застежки нейлоновой петли (2) с обеих сторон через крепежные кольца (B) качелей с сиденьем «гнездо». Затем застегните эти обе застежки, так чтобы нейлоновые петли (2) висели закрытыми на крепежных кольцах (B). Протяните нижний конец палатки (1) через край сиденья качелей с сиденьем «гнездо» (A), так чтобы он свободно свисал с края. Расположите прорезь на нижнем конце палатки (1) у подвесных колец крючков с резьбой (C) качелей с сиденьем «гнездо». После этого соедините на нижней стороне сиденья качелей эластичные резиновые растяжки, вставив штыревые контакты в замки соединения (3), чтобы они зафиксировались. Теперь застегните застежки на липучках (4) вокруг крючков с резьбой (C) качелей с сиденьем «гнездо», чтобы возникло закрытое цельное соединение стен палатки.

РЕГУЛИРОВКА

Высоту палатки можно регулировать с помощью нейлоновых петель (2). Необходимо выбирать такую высоту палатки, чтобы избегать сильного натяжения на стенах палатки. Натяжение палатки (1) не должно быть сильнее, чем натяжение подвесных тросов (D) качелей с сиденьем «гнездо»!

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Следует очищать изделие только салфеткой или влажной тряпкой без применения специальных чистящих средств! Проверяйте изделие во время использования и после использования на наличие повреждений и следов износа. Не вносите изменения в конструкцию! Для Вашей собственной безопасности используйте только оригинальные запасные части. Их можно приобрести у фирмы HUDORA. Если повреждены детали или появились острые углы и края, использовать изделие нельзя! При возникновении сомнений свяжитесь с нашей сервисной службой (http://www.hudora.de/). Храните изделие в безопасном месте, защищенном от погодных воздействий, чтобы не повредить его и не нанести травмы людям.
Защищайте покрытие в виде палатки от прямого попадания солнечных лучей. Пожалуйста, после каждого использования снимайте с

качелей и храните в защищенном от воздействия ультрафиолетовых лучей месте.

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ

В конце срока службы изделия следует передать его имеющимся службам сбора и возврата. На вопросы отвечают предприятия, занимающиеся утилизацией, на месте.

СЕРВИС

Мы стараемся поставлять изделия безупречного качества. Если, несмотря на это, все же возникают дефекты, мы прилагаем усилия к тому, чтобы устранить их. Поэтому Вы можете найти подробную информацию об изделии, о запасных частях, решения проблем и инструкции (на случай утери) по адресу http://www.hudora.de/.

Все изображения представляют собой возможные примеры дизайна.